

La obra de cuando tiene
a un auto todo ideal, es
de verdad.

EL AUTOMEDONTE

Se admite colaboración
siempre que trate de
obrero. No se devuel-
ven originales, ni se dan
explicaciones por la no
publicación de un artículo.

ORGANO DE LA UNION DE AUTOMEDONTES
SEMANARIO DE ORIENTACIONES OBRERAS

No. 28.

Panamá, Octubre 8 de 1927

Año 1.

LA COMISION DE LA UNION DE AUTOMEDONTES DE PANAMA

Ante sus colegas, los de Colón en un intercambio de relaciones de fraternidad, Unión y solidaridad.

EL TRANVIA ARRO- LLA VIOLENTAMEN- TE A UN AUTO

El domingo 2 de los corrientes a las 6 menos diez fue víctima de un atropello violento el auto — particular — que porta las placas 0686 de la Municipalidad de Panamá y 1711 de la Zona del Canal, atropello ese cometido por el Tranvía No. 31 el cual iba manejado por el inspector señor MAURICIO DE LEON.

Nosotros habíamos precluido de denunciar todos los abusos que cometen tanto los asalariados de la Compañía del Tranvía como sus Jefes; pero este caso nos ha llamado mucho la atención. Fuimos testigos presenciales del hecho y en realidad nos sorprendió sobremedura la actitud del Inspector — que tal vez si hubiera sido el Motorista No. 329 que era el que le correspondía manejar dicho carro, no se hubiera registrado ese caso — cuando una vez atropellado el auto a que nos hemos referido, DESCARGO UN ALLUVIA DE IRA contra el conductor del auto atropellado. Nosotros nos sorprendimos, como era natural, pues vimos que el auto iba adelante del Tranvía, y que este atropelló al otro por la parte de atrás, como lo pueden demostrar los daños causados al auto.

No nos importa que el Tranvía atropelle a todo el que ellos quieran, lo que nosotros lamentamos, porque es verdaderamente lamentable, es autoridades panameñas no se atreven que la Compañía del Tranvía las a condenar a que pague o indemnice perjuicios a terceros. Cuando algún caso se presenta contra la Compañía, si acaso lo acogen duermen sueños eternos para luego proferir sentencia absolutoria, no obstante el sin número de testigos que declaren acerca del hecho.

VOZ DE ALIENTO

Panamá 5 de Octubre de 1927.
Señor
PRESIDENTE DE LA COMISION
DE CONFERENCIAS EN LAS ES-
CUELAS PUBLICAS DE LA CAPI-
TAL.
Presente.
Compañero:

Mi amor a la niñez, de esa falange de futuros ciudadanos, me animan a escribir a Ud. estas cortas líneas con el fin de que en las próximas conferencias que se inicien en las

(Pasa a la quinta)

El 23 del mes ppdo. una comisión de cuatro miembros integrada por los compañeros Leopoldo Cordero A., Presidente de la Unión de Automedontes de Panamá; Manuel Olivares H., Subsecretario y en representación de este semanario; Leonor A. González S., Presidente de la Comisión de Festejos y Simón Vega se dirigieron en tren de siete a. m. a la ciudad atlántica para discutir asuntos de vital importancia para las dos Sociedades. A las ocho y cuarenta y cinco fueron recibidos en la estación de Gatún por una comisión de varios miembros de la Sociedad de Choferes de Colón y trasladados desde allí en autos especiales puestos a su disposición, hasta la ciudad de Colón.

Una vez llegados a dicha ciudad, los colegas colonenses celebraron una sesión especial.

El compañero Michael Lazarus, Presidente del Comité Administrativo declaró abierta la sesión y en breves frases presentó a los comisionados capitalinos a la vez que trató de la unión que debe existir entre ambas sociedades y al terminar pidió al colega Cordero A. que presidiera la sesión; éste aceptó y dió las gracias por la distinción hecha en su persona. También hicieron uso de la palabra los compañeros Harry Plummer, J. Copeland, J. A. Braham, B. Fommings, por la Sociedad de Choferes de Colón; Leonor A. González S., quien trató de la visita que nos harán los colegas de Colón el tres de noviembre y de algunos de los puntos que se desarrollarán ese día en honor de

ellos; y Manuel Olivares H. habló de los beneficios que presta el cuarto poder del Estado (La Prensa) y los excitó para que colaboraran en este órgano.

Los principales puntos tratados durante la sesión, que duró desde las 9 y 30 a. m. hasta la 1 y 15 p. m. fueron: el turismo, la cooperación para la feliz realización de la empresa Boza y Cia.; el asunto de las fianzas, etc.

Una vez terminada la sesión nuestros representantes fueron agasajados con un espléndido banquete en los comedores del Hotel Astor, y después de un paseo en automóviles por las calles de aquella urbe se dirigieron al Stadium a presenciar un interesante juego de Cricket organizado en su honor. En este acto hizo uso de la palabra el compañero Cordero A., y excitó a los presentes, en su mayoría choferes a un mutuo entendimiento y a una recíproca cooperación entre las dos sociedades.

Al terminar éste, el Presidente Plummer dió las gracias a nuestros comisionados por la visita y hizo presente que en no lejano tiempo responderán.

A las 3 y 50 p. m. los comisionados de la Unión de Automedontes se dirigieron a la estación del ferrocarril para regresar a esta ciudad, siendo despedidos por un numeroso grupo de colegas colonenses.

La Unión de Automedontes de Panamá da las más expresivas gracias a la Sociedad de Choferes de Colón por la manera como fueron atendidos sus representantes.

REGLAMENTACION DEL TRAFICO

Manejemos con cuidado

Uno de los dones más grandes del chofer es el de conducir su automóvil de una manera segura y eficiente, a fin de evitar hasta donde humanamente sea posible los casos de accidentes de tráfico; esto se consigue manejando con cuidado.

Si todo chofer, al poner su vehículo en movimiento, se pusiera a pensar siquiera por un instante que tiene padres, hermanos, esposa e hijos y amigos quienes lamentarían cualquier desgracia de que fuere víctima, estoy seguro que manejaría su carro con cuidado y no andaría a mayor velocidad que la permitida por la Ley y Reglamento de Tráfico; no tomaría bebidas embriagantes durante el tiempo en que estuviera en ejercicio de sus funciones, no trataría de pasarse a otro colega sin necesidad imperiosa para ello, no usaría palabras groseras para con las autoridades o cualquiera otra persona, así como

también con sus colegas cuando por cualquier motivo éstos detengan sus vehículos; en suma, no violarían las Leyes y Reglamentos que rigen sobre Tráfico.

Al manejar con cuidado causaríamos una grata impresión en las autoridades y el público en general; así mismo evitaríamos la constante interrupción del tráfico, ni habría fricción entre nosotros los choferes y los motoristas; es necesario que tengamos presente que al parar nuestros autos en los lugares por donde transitan los carros del tranvía, lo hagamos de manera que no se interrumpa el libre tránsito de éstos y los demás vehículos en general.

Compañeros miembros de la Unión de Automedontes de Panamá: a vosotros todos os toca poner un ejemplo digno de imitarse; demostrad que vosotros si manejaís vuestros vehículos con cuidado; que al ser llamados

Pasa a la Cuarta

INVITACION

La hace el Sindicato General de Trabajadores a todos los obreros para una gran Asamblea general que tendrá verificativo el domingo 9 de los corrientes, a las tres de la tarde, en conmemoración del 10 de Octubre, fecha luctuosa para el obrerismo Nacional.

La Asamblea se llevará a cabo en la Plaza de Toros de esta ciudad.

LA CONFEDERACION OBRERO PAN-AMERICANA

CONFEDERACION OBRERA PAN AMERICANA. — William Green, Chairman. — Luis N. Morones, Vice-Chairman, Santiago Iglesias, Secretary. — Matthew Wolf, Treasurer. — 207 A. F. of L. Building, Washington, D. C. Septiembre 21 de 1927. — Hon. RODOLFO CHIARI, — Presidente de la República de Panamá, Panama City, Rep. de Panamá. — Señor: — Permítame informarle que los delegados de las doce naciones que concurrieron al Congreso de la Confederación Obrera Pan-Americana, verificado en Washington, D. C., desde Julio 18 al 23, aprobaron las ideas contenidas en la resolución que copio, en el ferviente deseo de que se establezca en nuestro país, un Departamento del Trabajo, con un Secretario o Ministro que tenga asiento en el Gabinete del Presidente. — La resolución que fue aprobada es como sigue: — "Considerando, que el tiempo y la experiencia han demostrado el creciente interés y fundamental importancia del trabajo en el desarrollo económico, agrícola, industrial, social y comercial de todos y cada uno de los países, y del gran servicio con que deben contribuir los gobiernos para la creación y mantenimiento de la quinta)

NAVEGACION DEL PACIFICO
LANCHA
AUGUSTA VICTORIA
MOTOVELERO
ALMIRANTE
Viaje con comodidad y rapidez
PUERTOS:
AGUADULCE Y ORALDIA
Informes—AVE. NORTE No. 24
Gerente
M. VALENCIA.

Como ligero el Automóvil. Como eficiente el Gas.

EL AUTOMEDONTE

Gerardo Aldrette U.

Director

Tel. 1338-a Apto. 753

Aquilino Sánchez G.

Redactor

Gerente
Leonor A. González S.

Editado en S. & H.

SECCION EDITORIAL

MEDIDA QUE SE IMPONE

La Unión de Automedontes de Panamá, durante 8 años de ardua labor, ha venido preocupándose por el bienestar de todos sus miembros y hasta de los choferes no asociados a esta Entidad; sin que aún se haya correspondido a ese gesto desinteresado de parte de esta Institución; antes bien, en vez de tratar por algún medio posible el ingresar a ella, no lo hacen así, sino que se aprestan a villipendiarla; igual cosa hacen con los miembros que sí se interesan por su engrandecimiento y prosperidad. Otra cosa digna de mencionarse es la falta de cooperación de las autoridades encargadas de velar por el fiel cumplimiento de sus deberes, tales como el cuidar de que las fianzas se cumplan por todos los choferes y persons a quien concierne; de fijo sabemos, que innumerables choferes se encuentran trabajando sin la fianza, algunos de muchos fiadores insolventes, y de Sociedades que no cumplen con sus compromisos contraídos para con sus fiados; y que para ellos no existe la sanción correspondiente. La Unión de Automedontes, es una de las Corporaciones que hasta ahora ha cubierto toda obligación ante la ley y la que más daños ha resareido y la que mayores beneficios reporta tanto al gremio de Choferes como al Estado, en lo que a sus compromisos se refiere, dando pruebas del respeto que a la Ley le debe y acatando en todas las disposiciones, sus mandatos. Pues, ante semejante situación no queda otro camino, el de que todas las fianzas otorgadas en la Alcaldía Municipal del Distrito a favor de los fiados, sean revisadas de acuerdo con la lista enviada por la Unión, hasta tanto no se obtenga un orden de cosas más en armonía con los intereses de esta colectividad, quedando de hecho suspendido el chofer, de la fianza. También es sabido, que ya no rige la disposición del Reglamento de Tráfico (art. 41) del Decreto No. 8 expedido en 1922; ahora es Ley de la República (Ley 64, art. 40, de 1925) y la que, dentro de su comprensión abarca toda la jurisdicción territorial de la República de Panamá; y mientras tanto sólo se aplica exclusivamente a los choferes de la capital, no así por el interior y Colón. El procedimiento no tiene justificación, puesto que no se compadece con el espíritu de la Ley; o es para todos o no, si los fiadores deben ser solventes o no, y si todos los choferes en general están obligados a prestar fianza o no.

Es de ocasión, el mencionar aquí los defectos que la expresada Ley 64 de 1925, tiene para el legista encargado de su aplicación, la desventaja que en ella hay para el fiador con respecto a su fiado y las responsabilidades que la misma aparece; no existiendo autorización por nuestra legislación en el cómputo del daño moral en la estimación de perjuicios, ni tampoco existe jurisprudencia que establezca semejante doctrina en nuestros Tribunales; de ahí es que el fiador sea responsable por el carro que maneja su fiado, como el de un segundo y por ambos, la Ley lo obliga a pagar debido a un fallo inconcluso a todo criterio propio y legal, de conformidad en la Jurisprudencia Sentada por la Honorable Corte Suprema de Justicia, el fallo debe ser literalmente al precedente del Alcalde. Y, como ante los Tribunales no es posible hacer prevalecer criterio de una Resolución Carácter Político, resulta ilusoria toda gestión al efecto. Hacemos mención de esto, por las circunstancias de que, LA ALCALDIA MUNICIPAL DEL DISTRITO SIENTO UN PRECEDENTE LEGAL, QUE ESTABLECIO PAGAR LOS DAÑOS, cuando se ocasionaban a un segundo y, no al carro manejado por el fiado, el que se le confía por su experiencia e idoneidad, al manejo. La parte moral del asunto, lo dejamos a su criterio, apreciado lector.

Las Representaciones Obreras a la Asamblea Nacional

Idea halagadora y de verdadero adelanto social, han venido difundiendo desde algunas semanas obreros convencidos de los engaños de que hemos sido víctimas. Esa idea que es, la de que al momento de depositar nuestro voto para Diputados a la Asamblea Nacional no nos dejemos sorprender por aquellos que no hacen otra cosa que explotar la buena voluntad del pueblo; que cuando llegue el día de hacerlo, lo hagamos en hombres que conozcan las distintas necesidades de todas las clases obreras que hay en nuestra República.

Últimamente, vergonzosa es decirlo, hemos sido víctimas de las imposiciones. Ese procedimiento debe cesar y los únicos llamados a ponerle remedio a ese mal, son los hijos del pueblo. Cómo curarlo? Muy fácil. CONSTITUYAMOS UN CENTRO INTEGRADO POR OBREROS GENUINOS, CON EL ÚNICO OBJETIVO DE LLEVAR A NUESTRA CAMARA REPRESENTANTES OBREROS.

El pueblo es el que elige mediante su voto, pues, exijásele al Gobierno y a la Oposición que al acordar sus listas para Diputados a la Asamblea Nacional tengan en cuenta LAS ASPIRACIONES DEL PUEBLO.

También debe exigírseles a ambos bandos que con muy pocas excepciones

nes los Diputados que integran la actual Asamblea no deben figurar en las listas como candidatos a la próxima Asamblea, pues el Pueblo no está dispuesto a elegir Diputados que miren con indiferencia los problemas que existen en nuestra República.

Ojalá los compañeros dieran acogida a estas sugerencias que hacen en el solo interés de que cesen los engaños y que terminen las imposiciones que tanto perjudican los intereses colectivos.

OBSTRUCCIONISMO SISTEMATICO

El hombre, ser sensible por naturaleza, tiene en su espíritu a-percepciones y simosidades oscuras que necesitan ser sanvizadas e iluminadas por la religión bien entendida, y por la sana razón que desvanece ese cúmulo de fantasías y prejuicios sustruidos por los que cegados no tanto por las creencias como por su propio orgullo se oponen a todo lo que alamboraa los viejos cánones busca al calor de las nuevas conquistas en los diferentes ramos del saber humano, un campo propicio al progreso humano.

Es muy frecuente encontrar personas con una preparación bastante buena que sin querer tomarse el trabajo de analizar los móviles de las acciones ajenas o las miras de ciertas instituciones, las rechazan o las critican por motivos pueriles, y casi siempre alegando juicios en apariencia religiosos, juicios estos cuyos sostenedores mantienen rehuyendo toda razón, por lo que sospechando que sus argumentos no resisten al análisis se encierran en un círculo estrechísimo, negando todo lo que no sostenga su criterio tomado a priori.

Estos campeones se oponen obstinadamente, sin fuerza racional alguna a toda labor progresista, unas veces en defensa de una religión que nada ha pensado en atacar y otras, en defensa de partidos políticos que nada ha tratado de perjudicar; pero la mayoría de las veces hacen su campaña obstruccionista para adular a los que les pagan su pitanza, si ellos son enemigos por intereses pecuniarios de los que ellos tildan de irreligiosos o de enemigos de toda autoridad.

Pero lo que produce hilaridad es que pretendan defender su religión usando procedimientos que ella condena, y se niegan a prestar su contingente y obstruyen la lucha por el progreso sin pensar que al negar como partidarios el avance hacia el mejoramiento están permitiendo que progresen sus oponentes mientras ellos permanecen a la vera del camino perjudicando los intereses de su partido con su oposición sistemática.

Conviene advertir que sabemos distinguir la religiosidad del fanatismo y la intransigencia sectaria de la lealtad política; comprendemos y somos partidarios del amor a las creencias que nos legaran nuestros antepasados ya que no vemos la necesidad de cambiarlas por nuevas y creemos justo velar por mantenerlas ileas de los ataques que pulleran hacerle. Comprendemos también que sede un alto ejemplo de lealtad al credo político a que pertenecemos siempre que no erremos y en vez de defenderlo hagamos una campaña en la que solo se aprovecharán los contrarios.

Pero nos es imposible comprender que se aruse de propagar ideas irreligiosas a los que ni siquiera lo han pensado, pues con ello menten y calumnian escudados por una religión que prohíbe mentir; tampoco comprendemos que llamen anárquicos a todos los que no pertenecen a su secta política, y les nieguen todo derecho de exponer sus ideas por no oírlos y eso para defender su partido de ataques que sólo existen en su imaginación; y no lo comprendemos porque en el primer caso violan preceptos sagrados de la religión de que se dicen paladines y en el segundo incurrn en la candidez de perjudicar lo que tratan de defender.

Por ese prurito de obstaculizar toda labor se ven a menudo artículos en los que con acritud injustificada se trata de impugnar a otros los mismos defectos de que adolecen sus autores; cuando tildan la labor ajena de interesada en sostener empleos que ni siquiera desean por estar en pugna con sus gustos o su amor a la libertad de acción; pues para desempeñarlos hay que someterse a reglas que a veces son contradictorias a sus ideas o circunscriben su acción a un reducido círculo que no deja margen alguno a la formación de personalidades propias ni al libre examen que debe ser la base de la instrucción moderna. Otras veces se dice que el interés radica en candidaturas que ni una sola vez se ha pensado en postular o de apoyar si ya han sido postuladas, pues la regla de conducta que se ha trazado la institución lo prohíbe, y sólo se ha constituido para ayudar a los obreros a adquirir conocimientos que le han sido negados a fin de explotar más cómodamente, valiéndose de la ignorancia de sus derechos o de la fuerza que a ellos sólo pertenece como representantes del pueblo soberano ya que son la mayoría.

Sin embargo, nadie como los acusadores están interesados al triunfo de su partido o al del que les ofrezca mayores probabilidades de ascensión rápida; y casi siempre su interés personal les obliga a grangearse la buena voluntad de sus amos, enemigos siempre de los proletarios por pertenecer a la clase de los explotadores.

Este fenómeno tiene que ser común en un país como el nuestro en el que nadie quiere luchar más que por intereses inmediatos; así no pueden comprender que existan seres que dediquen su tiempo a una labor en la que no reciben otra recompensa que la satisfacción de ver propagar sus ideas de emancipación y mejoramiento y para quienes los sacrificios que en aras de su ideal hacen son un estímulo continuo que les hace amar y desear con mayor ahínco el triunfo definitivo sin pensar ni un momento en el lucro.

Y así van esos detractores del ideal ajeno, de mentira en mentira, de suposición en suposición, obedeciendo tan solo a su fanatismo más bien político que religioso. Se niegan a escuchar llamando absurdas las ideas de los otros, pero emiten juicios, saben que es útil la vulgarización de las ideas, que el proletario necesita ser defendido e instruido, que las creencias religiosas son asunto distinto a la política y que ellas por sí solas conseguirían variar la condición de paria en que vejeta el obrero; pero se aferran a un absurdo a veces a nombre de una religión que se basa en el amor al prójimo y otras en nombre de un credo político en que ya nadie cree porque no llena las necesidades para que fue creado; acusando de propaganda anárquica a toda labor que no esté encerrada en el círculo estrechísimo de su conservadurismo ultramontano.

Pero confiados en que el progreso aplastará a todo lo que se oponga a él continuaremos nuestra campaña en pro del obrero sin preocuparnos de los continuos detractores de oficio, nuestra perseverancia será la única fuerza que opondremos a ese obstáculo; siempre hallarán a estos locos luchando, siempre mansos pero trabajando, inmovilizados ante el insulto pero tenaces en la lucha por el ideal de reivindicación obrera.

EL DISTINGUIDO AUTOMOBIL

HUPMOBILE 6 y 8 en linea

EL MEJOR DE LA PLAZA

VISITE LA EXPOSICION EN LA OFICINA

Capriles & Cia. Ltd.

CALLE B Edificio Vaticano

TELEFONO 74 y 759

LA UNION DE AUTOMEDONTES DE PANAMA

República de Panamá
RESOLUCION No. 10
(de Octubre 3 de 1927)

Por la cual se decretan dos (2) emergencias, para el pago de daños causados por los miembros, Aurelio Mudarra y Teodoro Argüelles.

El Presidente de la Unión de Automedontes de Panamá, en uso de la facultad que le confiere el artículo 11 acápite "h" de los Estatutos, y artículo 47 de los mismos; así como lo resuelto por las Asambleas Generales efectuadas el día 23 de Agosto de 1926 y el día 3 de Enero de 1927, y la del día 5 de Septiembre próximo pasado, y

CONSIDERANDO:

Primero:— Que en el mes de Enero del presente año (1927), el señor Aurelio Mudarra, miembro de esta institución, tuvo un accidente de tránsito causando daños de consideración al carro manejado por él y de propiedad del señor Bernardo Villalobos.

Segundo:— Que en el mes de Septiembre próximo pasado, el señor Teodoro Argüelles, miembro de esta institución, chocó con su carro manejado por él, al carro de propiedad del señor Elías Adames, causándole también daños de consideración, y

Tercero:— Que ambos miembros son responsables por los daños causados por ellos.

RESUELVE:

Artículo 1o. — Desde la sanción de esta Resolución, todos los miembros de la Unión de Automedontes de Panamá, quedan obligados a pagar una cuota de emergencia que se fija en SETENTA Y CINCO CENTOS DE BALBOA (B. 0.75), por los daños causados por los miembros Aurelio Mudarra y Teodoro Argüelles.

Artículo 2o. — Los miembros cooperadores, solo pagarán el CINCUENTA POR CIENTO (50%), de la suma fijada en el artículo anterior.

Salón AURORA

CANTINA Y BILLARES

El centro más recreativo de la ciudad, contiguo al Parque de Santa Ana.

Calle 12 Oeste No. 20—
Teléfono No. 1094

GENARO CALIENDO, Prop.

Taller de REPARACIONES

RAMON ARIAS FERAUD

AGENCIA FORD

Mecánicos Expertos - Todas las partes que se usan en las reparaciones de automóviles son LÉGITIMAS

Gasolina y aceites puros - Medida completa

Calle 17 Oeste - Esquina Calle I

TELEFONOS

549 Panamá 204 Colón

APARTADO 1100

APARTADO CRISTOBAL 338

Artículo 3o. — Se considerará en mora y sin derecho a reclamar ninguno de los beneficios que confieren los Estatutos, el miembro que no haya pagado la emergencia de que trata el artículo primero de esta Resolución, treinta (30) días después de la fecha de sanción de la misma.

Artículo 4o. — Esta Resolución surte sus efectos desde su sanción, así como también a cada uno de los colectores de la misma para lo de su deber y fíjese copia en el Salón de Actos de la Unión para conocimiento de todos sus miembros.

Dada en el Salón de Actos de la Unión de Automedontes de Panamá, hoy tres (3) de Octubre del año de mil novecientos veintisiete (1927).

Publíquese, Ejecútese y Cúmplase.

El Presidente

Leopoldo Cordero A.

El Secretario

Alfonso Guerrero.

UNION DE AUTOMEDONTES DE PANAMA

República de Panamá
RESOLUCION No. 11
(de 3 de Octubre de 1927)

Por la cual se adiciona la Resolución No. 6 de 7 de Junio del presente año, (1927).

El Presidente de la Unión de Automedontes de Panamá, en uso de la facultad que le confiere el artículo 11 acápite "h" de los Estatutos y

CONSIDERANDO:

Primero:— Que por Resolución No. 6 de fecha de 7 de Junio del presente año, se nombró una comisión del seno de esta institución, con el propósito de que organizara una compañía en la forma más convenient-

te a los intereses de la Unión de Automedontes de Panamá.

Segundo:— Que en la actualidad la Unión de Automedontes de Panamá, forma parte de la Compañía denominada "BOZA & COMPAÑIA LIMITADA," suscribiéndose con CIENTO ACCIONES (100), de a CINCUENTA BALBOAS cada una, o sean CINCO MIL BALBOAS (B. 5.000.00).

Tercero:— Que es necesario hacer toda la propaganda que esté a nuestro alcance a fin de conseguir que entre los miembros de la Unión se suscriba cuanto antes el capital para cubrir el monto de las acciones arriba descritas.

Cuarto:— Que el señor Leonor A. González S., miembro de esta Sociedad, es uno de los tantos miembros activos con que cuenta en su seno.

RESUELVE:

Artículo 1o. — Nómbrase al señor Leonor A. González S., miembro de la comisión de que trata la Resolución No. 6 de 7 de Junio del presente año, (1927), con el carácter de miembro propagandista y agente de colocación de acciones o certificados.

Artículo 2o. — La Junta Directiva de la Unión de Automedontes, fijará al agente de colocación de acciones o certificados, la cuantía que ha de derengar éste, por los servicios que preste.

Esta Resolución surte sus efectos desde su sanción. Dada en el Salón de Actos de la Unión, hoy 3 de Octubre de 1927.

Ejecútese y Cúmplase.

El Presidente,

Leopoldo Cordero A.

El Secretario,
Alfonso Guerrero.

TEOFILO SANCHES

Reparador de Motores y especialista en lo que dice combustión interna.

"Graduado en la Universidad del esfuerzo propio." La perseverancia lo puede todo

Calle 14 Oeste No. 4
Teléfono 977.

SASTRERIA

MARIO ALVARADO

Artículos para caballeros y

medias para señoras.

Ave. Central No. 73

HOTEL

METROPOLE

CANTOR, prop.

Es el más céntrico de los hoteles.

El Cabaret METROPOLE, y el Club de sandwiches. Ofrecemos esmerada atención a nuestra clientela.

Confort, Lujo e Higiene

VENID Y VEREIS

Ave. Central No. 32

BOZA & COMPAÑIA Limitada

LA MEJOR ESTACION DE SERVICIO PUBLICO

GASOLINA, ACEITES, GRASAS Y
ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES

DISTRIBUIDORES DE LOS INSUPERABLES CARROS

66 REO 99

PARA PASAJEROS Y CARGA

y de las famosas llantas MOHAWK
CARGAMOS Y REPARAMOS BATERIAS.

AIRE, AGUA Y SERVICIO EN CASO DE
EMERGENCIA ABSOLUTAMENTE GRATIS.

Apartado 1060 - Telefono 1237 - Panama, Republica de Panama



"DESDE EL VOLANTE"

—Por M. O. H.—

Otro de los abusos cometidos por varios Agentes de automóviles, que además de perjudicarnos burlan y le quitan una renta al Tesoro Municipal, consiste en que alquilan por cuatro balboas diarios (B.4.00) carros de segunda mano que portan placas de servicio privado; resultando una competencia para los choferes y propietarios de automóviles de comercio que pagamos cuatro balboas (B.4.00) mensuales al Municipio, mientras los de servicio privado solo pagan 2.00 balboas. Sucede también que esos agentes no se fijan en las personas a las cuales les alquilan los vehículos, y a veces estas no tienen licencia para manejar, o son incompetentes, constituyendo por las calles una amenaza.

Por un lado el Panazone Garage con su servicio "rápido" de correos y pasajeros en competencia por las carreteras, y por el otro las Agencias haciéndola en la ciudad; mejor será que no vendan más automóviles y los pongan directamente al servicio del comercio. Porque en la forma que lo hacen, no es correcta, o venden el vehículo o lo arriendan?

Esperamos que el señor Tesorero Municipal haga las investigaciones del caso en lo referente a las agencias que alquilan carros con placas del servicio privado, e imponga fuertes multas a los responsables. También precisa que las autoridades, el Alcalde, corrija los documentos que, en vez de ser de arrendamiento, sean lo que deben ser, de venta a plazos y fijarle una "tasa mensual"; y no permitir la especulación de la energía en el obrero chofer.

La propaganda para hacer visible la fuerza que tienen los señores del "trust", quedó por tierra el sábado pasado, con la escasa concurrencia al desfile que organizó el Panazone Garage. Pues, allí se vio sólo el ridículo número de 14 carros, que según se nos ha informado son los morosos de ese Agencia.

Aplaudimos la innovación implantada por la Sra. Ester Neira de Calvo, Directora de la Escuela Nor-

mal, por la cual los uniformes de las alumnas de ese plantel llevan las mangas largas y la falda, baja un poco de las rodillas. Verdaderamente es desagradable ver a algunas jóvenes mostrando los brazos desnudos, y con las faldas arriba de las rodillas, que al doblarse hacia algún lado mostraban partes de las piernas. Y todo lo que querían ver...

Nosotros sugerimos a la activa y competente señorita I. Herrera Directora de la Escuela Profesional, que tanto impulso ha dado a ese colegio, para que introduzca el mismo cambio en los uniformes de las futuras obreras.

En el vibrante artículo Los Hijos del Pueblo Irán a la Asamblea, que vio la luz pública en el número pasado de este semanario, el compañero Tomás F. del Río, ha esbozado la aspiración de la mayoría de los obreros; pero de los verdaderos obreros, no de aquellos que desean seguir siendo los escalones de los no necesitados, que como manifiesta el articulista, es imposible que puedan acordarse después que están en las curules, de la clase sufrida, pues los ricos jamás han sentido el hambre y de allí el que su espíritu sea reacto para con el sufrido obrero que los eligió.

Pero contrasta a lo expuesto por el compañero del Río, lo expresado por el obrero intelectual señor Enoch Adames V., en la noche del 23 del presente mes, al celebrar el Gremio de Carpinteros la toma de posesión de la nueva Junta Directiva, quien dijo que los obreros no están preparados para ir a la Asamblea. Es doloroso que uno que se titula obrero como el señor Adames, se haya formado ese mal concepto; ya que hay obreros que en la Asamblea no desempeñarán el papel de mudos, que solo abren la boca para contestar cuando los llaman a lista y golpear sobre la mesa para aprobar algo que de antemano tenían arreglado.

Insistimos en que los obreros estamos preparados para ir a la Asamblea y al Concejo, y próximamente lo probaremos.

correspondientes a los violadores del Reglamento de Tráfico, (eso sí, después que los cargos hayan sido debidamente comprobados,) sin tener en cuenta la humildad de los unos y la "alta alcurnia y posición político-social" de los otros, entonces habremos dado el primer paso hacia la verdadera reglamentación del tráfico en nuestro país, especialmente en nuestra Ciudad Capital, y, mientras llega ese afortunado día, contribuyamos con nuestro grano de arena dando el sumun de eficiencia. Miembros de la Unión de Automedontes de Panamá, manejad vuestros autos con cuidado!

Panamá Octubre de 1927.
"DELCO"

HOTEL ITALIANO

Nuestro Menú variado, es lo apetecido por la clientela. Atendemos Banquetes en nuestros Comedores y a domicilio. TENEMOS TODOS LOS MARTES Y JUEVES:

MACARRONES.

LOS DOMINGOS:

Ravioles y Macarrones

Despachamos portaviandas. Cuartos ventilados y espaciosos. Licores y Vinos nacionales y extranjeros para la mesa.

AVE: CENTRAL No. 64 - TEL. 833
LORENZO S. TULIPANO -- Prop.

CUESTIONES DEL DIA

Estudicemos más

Cuando abandonamos las gratas y amplias aulas de la escuela, dejamos de estudiar, abandonamos nuestros libros que han sido nuestros mejores amigos en la infancia y entonces trabajamos y en nuestras horas de ocio nos dedicamos a ocupaciones sin provecho, andamos paseando de un lugar a otro sin acordarnos de que todavía nos hace falta mucho que aprender. Los buenos libros permanecen en los cajones de un lujoso mueble, enseñándole a las tablas y sirviendo de refugio a las pollizas.

Abandono igual, ni al hijo del rico se le puede consentir, que con el metal puede conseguirlo todo; pero el hijo del pobre y humilde qué hace paseando y divirtiéndose, mientras los libros están en el cajón? No, no es posible vivir así, si hay algo que engrandezca al pobre, que lo haga surgir en la vida; es el estudio, el estudio constante, él forma talentos y hace hombres aptos para servir a la patria que en esos momentos los reclama.

El estudio es necesario, como es necesario comer y digerir la comida. El hombre que estudia es siempre feliz, el estudio le educa el alma, sus pensamientos no están al alcance de los que no han aprendido, su imaginación vuela muy lejos y las horas del día las pasa ocupado y cuando la noche lo sorprende se encuentra orgulloso de su trabajo y de su estudio realizado.

Los libros forman el criterio del hombre, en ellos es que encontramos las doctrinas, la ciencia y el arte. Ellos nos enseñan nuestro idioma, nos educan y nos moralizan. Estudiamos y seremos hombres útiles a la

patria, ella nos necesita, ella nos busca, pero desgraciadamente nosotros no podemos servirle, porque carecemos de preparación intelectual.

Cuantos hay que han salido victoriosos de sus estudios en un colegio y cuando llegan a poner en práctica lo aprendido, cuando se votan a la calle repletos de conocimientos, se encuentran con que un pobre muchacho sin escuela, solamente rozando el producto de su estudio en los libros, llega a vencer a los diplomados de escuelas.

A cada rato se ve esto y no es de extrañar, pues la costumbre de los jóvenes diplomados de los grandes colegios es abandonar los libros al mismo tiempo que abandonan las aulas.

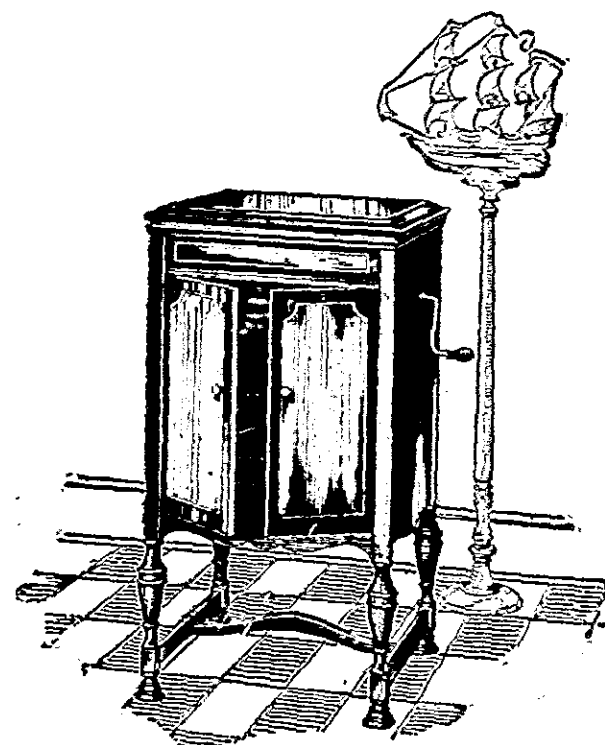
Mientras, los hombres que se han levantado a fuerza del estudio propio, nunca son sorprendidos, su mente encierra miles de secretos, se encuentran preparados y no son vencidos, porque jamás dejan de estudiar y no abandonan los libros. El pueblo panameño carece de preparación intelectual, especialmente aquellos a quien el destino no le ha dado facilidades para ello. Esto está demás decirlo, que los pobres son los más talentosos y los que menos preparación intelectual reciben.

En todos los pueblos grandes y civilizados la juventud trata siempre de imitar a los grandes hombres que se han distinguido en la vida de su patria, y así vemos a un norteamericano peleando por salvar a su patria, el mismo que lo hizo Washington, también lo vemos guardar respeto y reverencia al gran Edison.

Mientras, nosotros olvidamos a nuestros grandes hombres, esos que

(Pasa a la quinta)

LA MEJOR OPORTUNIDAD DE OBTENER UNA VICTROLA ORTOFONICA, A POCO COSTO, TAL COMO LA DEL PRESENTE GRABADO, O UNA MAQUINA DE ESCRIBIR "TORPEDO" ES SUSCRIBIENDOSE AL CLUB DEL SR. GERVASIO GARCIA



"LA POSTAL"
GERVASIO GARCIA

Ave. Central No. 68. ————— Panamá, R. P.

Pedro J. de Icaza M.

Vende la piedra preferida por los constructores, por ser la de mejor calidad para las obras de concreto y mampostería. También vende arena, bloques de concreto, y cemento.

OFICINA:—Calidonia No. 23, Teléfono 1506
BUEN SERVICIO DE ACARREO.

Fumen los afamados
carrillos
LA LEGITIMIDAD
Llegan frescos todas las
sesiones
De venta en todos los estableci-
mientos del ramo.
10 C. oro el paquete
AGENTE: JOSE PADROS.
CALLE A No. 7 — TELEFONO 48

VOZ DE ALIENTO—

(Viene de la primera)

Escuelas se ponga de manifiesto una vez más el peligro inmenso que entraña en la niñez, la tendencia a la cogería de "CHANCE" en los autos.

Nuestra niñez desvalida, falta de medios adecuados para ejercitarse, desprovistos de juguetes para entretenerse en sus hogares, se lanza a la calle en busca de aventuras, y su primera idea es la de montarse en la parte trasera de los autos y ver quien de ellos es el que más "chance" core, para batir el record.

Estimo como un deber de cada ciudadano hasta donde le sea posible, evitar los accidentes que por lo regular son de carácter funesto en los niños. Esta labor no es solo a nuestros guardianes a quienes toca desarrollar.

Se que la Unión de Automedontes de Panamá, con muy buen acierto, ha nombrado una comisión que se encargue de dictar conferencias en las Escuelas Públicas encaminadas a ilustrar el criterio de nuestra muchachada estudiantil, de los peligros que trae consigo esta peligrosa distracción.

La labor desarrollada por la comisión a que me refiero, parece que no es secundada por los maestros en las Escuelas ni por los padres de familia en sus hogares, pues a diario he podido observar que son mayores los adeptos al "CHANCE". Ayer, por ejemplo, encontrándome de visita en una casa situada entre la Calle 16 Oeste y la Calle "C", pude observar que una veintena de niños y niñas de cuatro a cinco años aproximadamente, asaltaban las Chivas y demás autos, por la parte trasera, y al bajarse de ellos caían a la calle con peligro inminente de ser arrollados por otro auto que desembocara.

A todo esto no había un solo agente de policía que pusiera coto a esta desenfundada chiquillería, que quizá sin pensarlo estaba buscando dolores de cabeza a sus padres. Y conste que no trato de hacerle inculparción alguna a nuestro benemérito

CUESTIONES DEL DIA

Viene de la 2a.

deben servirnos de ejemplo en nuestra vida, esos que lo que hicieron se lo deben a su propio esfuerzo.

Más estudio es una de las necesidades más apremiantes del país. Hay que educar las masas y entonces dejaremos la ignorancia a un lado, consiguiendo realizar nuestros ideales.

Tomás Fernández del Río.

FOTOGRAFIA MARIN-**BROWER & CIA.**

AVENIDA CENTRAL No. 48
Teléfono 750B—Apartado 289
PANAMA

Siempre listos para satisfacer al público con trabajos de primera calidad, siendo nuestros precios indistintamente los más moderados. Hacemos toda clase de ampliaciones en cualquier tamaño al crayón, en sepia o al óleo, iluminaciones, reproducciones, miniaturas, retratos para licencias o pasaporte, etc. etc.
PUNTUALIDAD Y ESmero
en la confección de miniaturas

Cuerpo de Policía, pues sé muy bien que en la actualidad el número de Agentes disponibles para atender a las necesidades del momento es sumamente reducido.

Lo que precisa es que tanto maestros, como padres de familia y particulares iniciemos una activa campaña que tienda a acabar con esta distracción que ya se está convirtiendo en vicio.

Con mi saludo afectuoso para Ud., me es grato suscribirme su afectísimo servidor, amigo y compañero,
K. LA MAR.

PERMANENTE

LA UNION DE AUTOMEDONTES, suplica a los choferes en general y a los dueños de carros de turismo y auto-buses, que estén haciendo viajes al interior de la República, se sirvan dar informaciones a esta oficina de su itinerario: detallando las horas de salida y días en que tengan efecto. De igual manera toda noticia que afecte a los obreros del campo y vecindades adyacentes, en su recorrido por el interior.

Los interesados pueden tomar referencias en la Oficina de la Unión, la que permanecerá abierta durante las horas de: 10 a. m. a 12 m., y de 2 p. m. a 5 y 30 p. m. y en la noche de 7 y 30 p. m. a 10 p. m. todos los días hábiles. Se encarece a todos los pasajeros que antes de tomar cualquier vehículo en viaje para esos sitios, lo soliciten de antemano y en toda forma, en estos recorridos irá todo pasajero bajo seguridad.

Tel. 1023-J. Calle Colón No. 29—
altos. Apartado No. 704.

EL MUNDO DANTES REAPARECERA NUEVAMENTE

Como recordarán nuestros lectores la Sección a cargo de Dantés causó muy buena impresión por sus quilates y tendencias liberales, pero que su representante la suspendió debido a sus múltiples ocupaciones. Nuevamente nos complace avisar a nuestros lectores saborearemos sus artículos desde el próximo número.

ESTA DE MODA

CORDIAL PISCO

DE VENTA EN TODAS LAS CANTINAS

DISTRIBUIDOR:

GOLIZ Y ZARAK

Plaza Sta. Ana.

Tel. 826

PAN-AMERICAN FEDERATION

(Viene de la primera)

El aumento de Departamentos del Trabajo adecuados cuyas funciones son las de ayudar a resolver los problemas de los trabajadores y adelantar las relaciones industriales sobre una base de respeto y confianza mutua y por medio de acción colectiva voluntaria; por lo tanto "RESUELVA", que la Confederación Obrera Pan-Americana declare su aprobación por los Departamentos del Trabajo en los diversos países Pan-Americanos, basados y dirigidos por los principios arriba mencionados y solicita de los gobiernos y trabajadores de los diversos países Pan-Americanos donde tales Departamentos del Trabajo no se han establecido todavía la creación y mantenimiento de tales Departamentos, y "RESUELVA", que los oficiales de la Confederación Obrera Pan-Americana den todo su estímulo y apoyo a los diversos países Pan-Americanos y los movimientos obreros para un pronto obtenimiento de tales fines." — Por instrucciones del Congreso le trasmito copia de dicha resolución con la sincera y ferviente suplica de que Ud. de a la misma, como así lo confío, vuestra profunda y favorable consideración.

LA TAHONA

Expendidora del sabroso

Café, Chócolate y sin rivales
Bizcochos.

HOTEL ROMA

Atención especial a los clientes del Interior

Si Ud. no ha visitado nuestro establecimiento, hagalo a la primera oportunidad que venga a la capital.

—SERVICIO ESMERADO.— PRECIOS MODICOS—

GUARAGNA HERMANOS.— Ave. Central.— No. 129

QUIERE Ud DIVERTIRSE?— VENG AL**SUS PENAS SE DISIPAN EN EL**

La vida del Cabaret, es deleitación, ensueños y alegría. Todo es atracción, VAUDEVILLES!! en el

Todas las noches el famoso dueto bailable musical

VENID VENID

CANCIONES — PARODIAS

CON DINERO OS DIVERTIREIS

Calle B No. 50 Tele. 686**Antonio Vigna, Propietario.****ALAMO**

La creación de un Departamento del Trabajo por vuestro gobierno, creo no sería hostilizada por el capital y que sería favorablemente acogida por los trabajadores y productores de su país. Significaría, además, el reconocimiento de la dignidad del trabajo y del derecho de los asalariados a que su propio gobierno tuviera una secretaría directamente interesada en el bienestar general de los hombres y mujeres del trabajo y del pueblo en general. Tal departamento serviría para promover y procrear el desenvolvimiento del bienestar de los asalariados de su país, mejorar sus condiciones de trabajo y adelantar sus oportunidades de empleo remunerativo. Serviría también, para estimular la cooperación y la buena voluntad entre el pueblo trabajador, y como resultado estimularía la causa de la buena ciudadanía y las mejores relaciones progresivas entre el pueblo trabajador y aquellos que tienen a su cargo las responsabilidades del gobierno. — Me doy perfecta cuenta de que en gobierno ya se ha ocupado de procrear el desenvolvimiento de la más alta y mejor condición de vida y protección de los trabajadores, pero confío, en que una decisión favorable suya hacia la creación del referido Departamento del Trabajo por el gobierno que preside, y con la inteligente dirección de los trabajadores en sus organizaciones, redundaría en bien no solamente de vuestra República y vuestro pueblo en general, sino que también de los hombres y mujeres trabajadores del presente, y los hijos de estos trabajadores, los ciudadanos del futuro. — Tenga la seguridad de mi más alta consideración personal, y en la esperanza de que esta resolución obtenga vuestra aprobación y acción favorable, permanezco su servidor. — Respetuosamente vuestro, Fdo. William Green, Presidente, Confederación Obrera Pan-Americana. —

NOTA:— Esta carta es una traducción del inglés copia de la que le fue enviada al Presidente de su nación. — Fdo. — Santiago Iglesias, Secretario, Confederación Obrera Pan-Americana.

Esta copia le ha sido enviada a la Federación Obrera de la República, la que publicamos para conocimiento de todos nuestros compañeros obreros.

**CIRCULAR
A LOS PADRES DE FAMILIA**

Señor:
L. AUNION DE AUTOMEDONTES DE PANAMA, en su deseo de reducir al minimum posible los frecuentes atropellos causados por los vehiculos a los peatones, ha resuelto dirigirse a Ud. a fin de que colabore con nosotros a la realizacion de tan laudable fin. Para lograr nuestro objeto rogamos a Ud. leer detenidamente la presente circular.

Cuando ocurre un accidente de esta naturaleza se oyen voces de protesta, imprecaciones, y todo cuanto puede decirse en contra de los conductores de vehiculos sin conocer los detalles. Esta practica además de ser injusta no aporta ningún beneficio en favor del público y si perjudica notablemente al gremio de choferes en general.

Es Ud. padre de familia? sus padres son ancianos? tiene Ud. parientes inválidos? es Ud. patriota? Entonces instruya a sus hijos sobre la manera como deben conducirse en las calles: que no corran sin antes fijarse si viene algún vehiculo, que al cruzar las calles lo hagan por las esquinas o donde se encuentre un policial o una persona mayor que las pueda proteger, que al pasar por ace-

ras estrechas lo hagan con el mayor cuidado posible no tirándose a la calle sin antes observar si viene algún vehiculo. Estas y otras instrucciones deben darse también a los sirvientes o personas encargadas por Ud. de cuidar de sus hijos; con frecuencia vemos que personas encargadas de vigilar a los niños cuando éstos salen a la calle, toman el lado de adentro de la acera para si, sin tener en cuenta que los niños siempre andan jugando, descuidadamente.

Si por desgracia es arrollado un niño por un carro, a quién culpará Ud.?

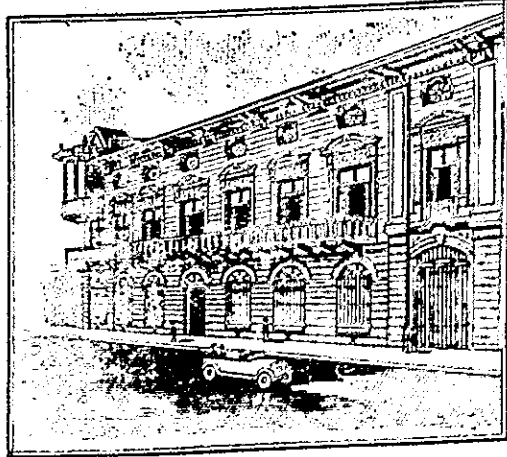
No cree Ud. que este accidente pudo evitarse si su sirviente hubiera tenido un poco de cuidado?

Si Ud. tiene padres ancianos, nunca permita que ellos salgan solos a la calle, y si lo hacen, hágales saber que deben solicitar la protección de los policiales siempre que vayan a cruzar las calles. Tampoco permita salir solos a la calle a sus parientes si son inválidos.

Practique Ud. todas estas reglas y hará labor patriótica, y le quedará la satisfacción de haber contribuido en algo en beneficio de su familia y de la comunidad.

Sin más sobre el particular nos es grato suscribirnos de Ud. sus attos, F. S. S.

UNION DE AUTOMEDONTES DE PANAMA.



**BANCO NACIONAL
DE PANAMA**

Establecido en 1924
Capital y Reserva
\$1,400,000.00
Administradores y depositarios del Gobierno de Panamá.
AGENCIAS EN TODAS LAS PROVINCIAS DE LA REPUBLICA
Se hacen transacciones en general de cuenta de Banco.
SE ALQUILA CAJAS DE SEGURIDAD

DE TEATROS

Una visita al Teatro Excelsior nos ha dejado convencidos del progreso que ha recorrido ultimamente. Desde que el señor H. Geo. Henry tomó a su cargo la Gerencia del Teatro Excelsior un selecto público visita diariamente ese Teatro a tal extremo que hay días que el local se hace insuficiente para los concurrentes.

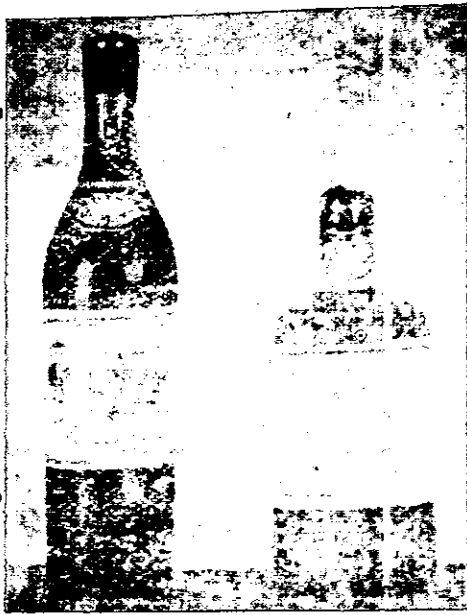
Sencional

Juego de

BASE BALL

El tres de Nov.

Si quiere usted en la vida nunca tener un pesar, conjugue el verbo "tomar" como aparece en seguida:



yo tomo
tú tomas
él tomo
todos tomamos
El tanto o y sin igual
**"RON VIEJO
SUPERIOR"**
POR EL MISMO
PRECIO DE E. 1.50
US
Agentes exclusivos en la
República de Panamá
LUIS ANGELINI
v. Central No. 124

'AGUSTIN PERETI'
Chauffeur-Mecánico

Ofrece sus servicios como mecánico al público. Trabajos garantizados. En la actualidad es el mecánico del 'NASH GARAGE', armador mecánico de tan renombrados carros. Atiendo órdenes por llamadas a cualquier hora del día o de la noche.

ANGEL SEVERINO & CO.

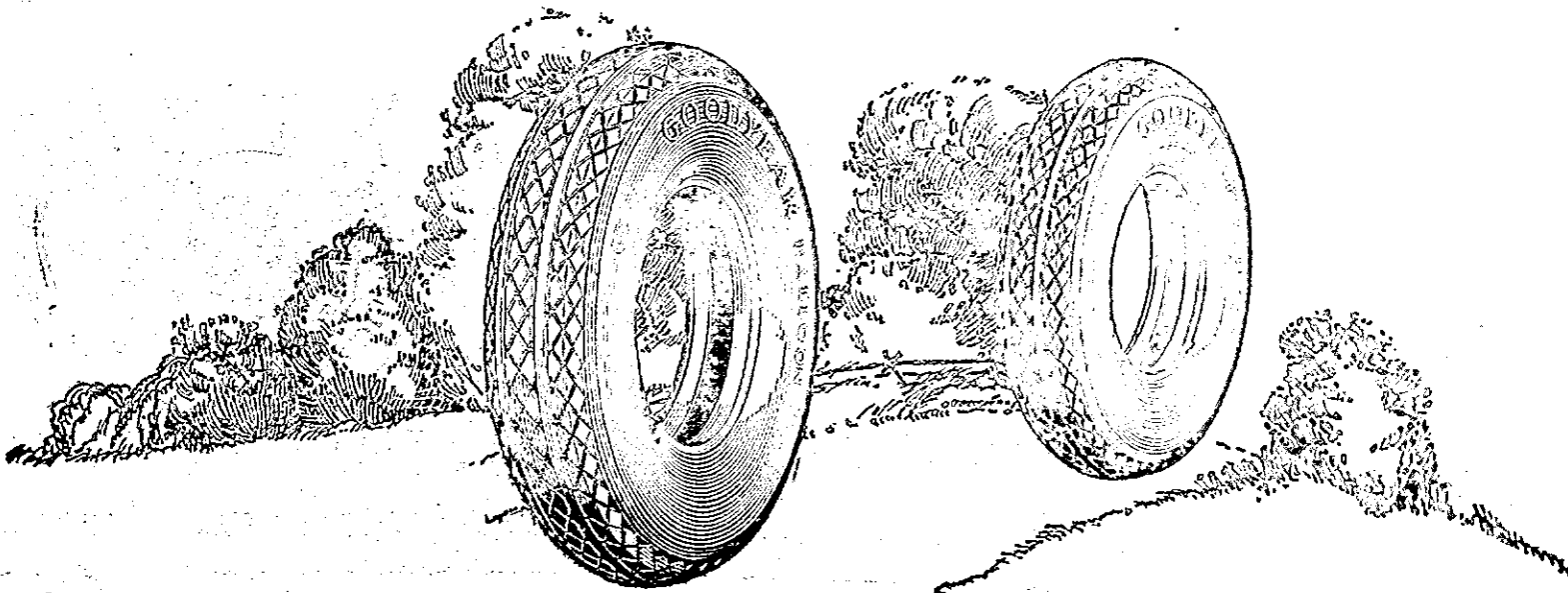
CALLE "I" No. 20—TELEFONO No. 331

Acaba de instalar un aparato completamente moderno, con sistema de dos distribuidores. En nuestro Taller le cargaremos gratuitamente la Batería de su carro. Ocurra a la Unión de Automedontes donde se encuentran los tiquetes que le dan derecho a nuestros servicios absolutamente gratis. Servicio esmerado, empleados expertos, precios los más bajos de la plaza.

AUTO SERVICE CO.

"Todo para el chauffeur menos el carro"

GOOD YEAR



ENGLISH SECTION

THE EDITOR - SIMON VEGA.

COLON AGENT - JOHN W. COPELAND

The Colon Chauffeurs Association

'GOOD AND WELFARE'

It is with deep and profound interest that we take the opportunity that has been afforded us through the columns of this paper, to call the attention of our inactive members to the fact that we are still labouring for the good cause which we pledged wholeheartedly at the beginning. We are still toiling at the great task, which we sincerely expect to conquer, and we hope to achieve the aims set forth. We are using every lawful effort to draw the attention of the public to the fact that we are organized and are striving for the betterment of labour. We are reminding those that are members, and know to themselves that they have forsaken us temporarily, that they should think for their own good, and consider that our aim, as they should know, is for a good and just cause.

We had a conference with the Panama Union, and we exchanged ideas, through which we received several hints and suggestions that would serve useful. As you are all aware of the old saying "UNITY IS STRENGTH" you will agree with me that without cooperation, nothing can be done. We feel certain that if we are supported, we will bring our line of labour to a more satisfactory result. What we want is better attendance at our meetings so that you can all know of our transactions. We are establishing better friendship with the Panama Union, which was very glad to know that on this, our Atlantic side, we were striving for the means of cooperation and unity, the same as they are doing in Panama. We are confronted with certain propositions that require the consideration and advice of all our members, so we hope that at our next meeting we will not have roof for our members. The year is closing fast, so that goes to state that in the very near future, we will have the Tourist stopped, but we do not spare

has here again, which we all look forward to as the means of brightening up business. There are always grievances and dissatisfactions concerning the handling of such Tourists. Such things could be handled through our body, if our members would give a little of their time to attend meetings and to be with us more often, also to encourage non-members to join to show them our aims. We are teaching our members to be law-abiding citizens, so that as we go along from time to time, those in authority that may be watching our movements, should be made to feel within themselves that our cause is for the uplifting of our duties.

We want one and all to know that in Colon there is a Body of the above named, that is opened for membership to all Chauffeurs. Your nationality does not count, as we are mixed. Our Officers and Members are comprised of Panamanians and West Indians. This Association is in its infancy so far, but we are striving. Great things can be done if we join together and work hard for our good and welfare. We have read from time to time in various papers, that all over the world today, the mass of labouring people is united so that any dissatisfaction can be threshed out in its proper form.

When we are together with our cars parked from time to time waiting for work, and passengers come along, all of a sudden we discover that they are handled by an individual who enters their patronage for a ride by some special privilege granted, and we right away begin to remark that such should not be allowed, and most of the times we get nothing. Yes, nothing; and the same thing goes on repeatedly, and we feel within ourselves that it could

Continued on page 8

EXCURSION TRAIN NOV. 3RD. PANAMA'S INDEPENDENCE DAY

The Colon Chauffeurs Association is getting everything all set for the big excursion train to be run by them on November 3rd, Panama's Independence Day. The chauffeurs are leaving no stone unturned in an endeavour to make this venture a perfect success.

The Panama Chauffeurs Union are also lending a helping hand in the affair, having arranged a real live wire game of base ball between the Caribes of Colon and the El Mayor Aleman of Panama. There certainly will be a whole day's enjoyment missed by all who that didn't get aboard that train. Apart from the ball game, there will be various dances, picnics, cricket and lots of other attractions for the excursionists. Tickets are being sold all over Colon and are going real fast too, so in order to avoid the rush, you

had better get your tickets in time. First class at \$1.25, second class \$1.00. The funny thing about chauffeurs are that most of the time they do just what they say, and here are some of the things they are saying. That they want that train to leave the Colon station at 8.00 A. M. sharp. That they want to have perfect peace and harmony aboard that train, and that above everything else, they want to have at least One Thousand

TALLER MECANICO
de
NICOLA KARCALECHIS
Reparamos: Bicycletas, Motocicletas, Automóviles y Máquinas de Escribir.
Accesorios de toda clase para bicycletas.
Garantizamos nuestros trabajos.
Apdo. No. 170 Tel. 1464-B
Calle "J" No. 6 Panamá.

Wake up Colleagues!

Fellow Chauffeur and car owners! I take this medium to appeal in the name of the Panama Chauffeur Union, to get together for the benefit of yourself and to protect your own personal interest which it is stake at this time. I want you to understand that throughout the world organized labor has become the prime factor of every labouring man, and you who has form a part of said labor, should do likewise so as to better your political and economical condition. And if you do not get together here, you will not be able to get together nowhere. My reason for such an statement is that condition here among the chauffeurs is soaring; and you are the only set of labouring men that remain scatter and fighting against each other. I want to impress upon you that no Respective Government in the World will ever adhere to a scatter set of people; although you are not dealing with Government, now you are dealing with individual; yet I contended if you cannot show a united front with one individual you will never be able to show it to a Government. Just fancy recently Mr. P. write a letter to the Union, informing the Union that he understand that it is only fifty per cent of the cars belong to the Union. Now fellow chauffeur and car owners; don't you think it is a burning shame? I will say yes; it is rotten, and the chauffeur that drive a Jitney are to be ashamed, as it is my heart to the very souls. Just recently I met a fellow chauffeur, and I asked him how was things in the street, and he said to me: Lord men I went down the Dock from yesterday afternoon to park for the Boat, and after the Boat came in Mr. P. went down there, and take all the passengers and put them in the cars that buy tires from him. Now fellow Chauffeurs and car owners do you think if there were unity among us the chauffeurs such a thing would happen? I will say no. While I contended it is inhuman to sleep at the Dock for ten and twenty hours; but since you had sacrifice your sleep to wait for that boat, the Tourist and Tire Agent, should not have standed as a barrier in your way in preventing you from getting a bread for yourself and family. In that he must understand if all the car owners should buy tires from him, the other tires agents will not be able to do any business.

But nevertheless fellow chauffeurs and car owners all the blame is on you to allow such a condition to exist, and I am sorry to say if you do not cut out that all night sleeping at the Dock, on account of Mr. P. taking off all the passengers of the boat, I am afraid some of you might take in with heart failure, and instead of driving passengers, some one may have to drive you to the Hospital. I want you to realize that sleeping at the Dock will not help you, the thing that will help you, and will make you a better man, with better principle, is to join the UNION. Get in line, and when a boat is coming in, you could try and get there one hour before the boat arrive and you will get what coming to you just the same,

instead of indulging yourself in such a bad habit. I want you to think it over and just consider that you are doing more harm than what good to yourself. In no part of the world the Toxy drivers practice such habit. It is a fact that some of the car owners are to be blame for this, and that is why I contended that a better understanding among the chauffeurs could only come through the different car owners. Hence, I am appealing the different car owners and chauffeurs to come together in unity so that we can cut out all of these bad practice. My friend, I want you to realize that you were born in a Civilized Country, and you must act as such, fancy some of the chauffeurs were driving from 1915 to the present, and if they are out of a job for one month they are unable to maintain theyself and family, and fancy you allow one man who come in the business just a few years ago with an old car, and he can afford to live off from one tourist season to the next if he cares to. IN HIS BIG CASA AT BELLA VISTA, there is a few questions I will like to ask fellow chauffeurs and car owners: don't you think that it is easier to handle a few hundred tourist once in a while than to handle twentyfive thousand United State Sailors? and if so, what are you fussing about? don't you know when the tourist come here they come to see the Great Panama Canal? don't you know that in Colon where the most boats comes, the boys over there are not working under such critical condition? you know the Government tariff? you know Mr. P. do not have any job but three cars? And if he have a job it is you who give him one? then if you know wall of these why should you be going up to Bella Vista to beg him for, before he come on the sedan don't you use to get supply of tires for your cars just the same and even at a lesser rating? don't you see we are only carrying a head to wear a cap? Now fellow Chauffeurs and car owners: I am asking you to throw away that old time stuff; I mean the question of Nationality, and wake up for God sake because your contention is a legal one but it need unity, and unity is strength. And I beg to state in behalf of the Panama Chauffeurs Union, to whom it may concern, that all Jitney cars in the Republic of Panama, are for public use, but our contention is: "WE DON'T WANT MR. P. to solicit any more passengers for us. WE DON'T WANT HIM: he has got enough of it and he ought to be satisfied. The Union make no Contract and we broke none, and if any individual want to have their Contract broken it is their business.

With very best wishes for your future Unity I remain your W. G. Y. Member of the Chauffeurs Union.

Lea "El Automedonte" Anuncie en "El Automedonte"

"Frutería Pacífico"
Chichas de toda clase, frutas nacionales y extranjeras. Refresquería céntrica e higiénica, punto de reunión de los elementos que por excelencia son sus clientes. Aquí encontrarán desde la popular chicha hasta el rico pastel, confites, cigarrillos, etc. etc.
JUAN GLICOS Propietario.
Tel. No. 953. Ave. Central No. 135.

TRAFFIC CONGESTION ON CENTRAL AVENUE

As a result of congestion of traffic in Panama's most commercial avenue, the Mayor of that City has issued a decree prohibiting horse-drawn vehicles from operating on Central Avenue, which will eventually help to relieve the tie-up of traffic on such an important street. It is a well known fact that when coaches, loaded carts and wagons have to be operated on the same streets along with Motor-propelled vehicles, they are a perfect nuisance, especially in a city like Panama where the streets or Avenues are so narrow; but on the other hand, these carts and wagons are so useful in every city of the world for transportation of merchandise and household goods, that we can hardly get along without them. I have had on several occasions, to quarrel with Cocheros, especially for the careless and abrupt way they stop and turn around in front of a self-propelled vehicle which sometimes cause a lot of accidents. They often act as if they don't care what happens to the coach or the poor half-starved Nag that sometimes hardly carry himself along. These nags often times come to a standstill and refuse to move out of the way. Other times they fall in centre of the Avenue and feel much better laying where they fall, than having to budge again to continue their daily tasks; all caused through the lack of vigor and sometimes from being overworked. Most of the coaches are unfit for public service. They are so old and wreckless looking, with each wheel traveling in its own direction, that they fall apart every minute, especially in Panama City where the wheels get in and out of the tram car lines. Wagons and carts used for the transportation of merchandise around the city, do not give half the trouble the coaches give to the faster moving vehicles, as they are always on their way from a certain point to another, and another good thing about these carts and wagons is that their wheels are broad enough to prevent entanglement with the street car tracks, that so often help to break up the coaches. In another viewpoint, it is pretty hard to bar the coaches from the City's most commercial street, and not from the rest of the streets, as nine out of every 10 persons that jump into a coach, generally want to shop, and 99% of shopping is done on Central Avenue, especially when we have tourists here. I am certain that if these people who visit our shores yearly, embark in these coaches, and want to be taken to some Commercial House on Central Avenue, and were not privileged to be driven to the door of the place they wanted to go, they would undoubtedly kick from paying (since they were not taken to their destination,) then the result will be not only a congestion of traffic, but also a congestion of fares, and the ultimate intervention of Police authorities to straighten out and pacify these misunderstandings, which will eventually be numerous. If a certain time could not be given them to operate, (say when the street cars are off,) so as to facilitate public safety, their existence should be extinct, as in other big cities of the world. One day, I saw with my own eyes a coach coming off Dr. Otta's Hill on Central Avenue with passengers. The wheel came off in the center of the tram car lines, and the oncoming motor-man had a time of his life in stopping the trolley car to prevent what might

have been a very sad accident to passengers, coachman and horse as well. If that Motorman did not see what had happened in front of him quickly enough, he might have been placed behind the bars until he could prove his innocence, all on account of somebody else's carelessness. These occurrences take place dozens of times daily in both Terminal Cities.

COLON

We have a lot of coaches in the City of Colon right now, and although the Atlantic City has larger streets than the Capital, and we have no Trolley cars, they are already becoming a nuisance, which will eventually increase, if they are chased out of Panama. It would be a wise thing if the Mayor of Colon would permit these coaches to operate from 6.00 p. m. until 6.00 a. m. daily, which would relieve Ballvar Avenue of half its congestion, which is caused by these cocheros and their slow motion vehicles. It is a wrong thing for us to encourage the idea that we can't abolish the old things for the new. We have got to live up to the times. No well thinking persons would book a ticket on a sailing vessel for any port, when a steamer is available. The sympathetic question may arise: "What are the poor coachmen going to do when they are put out of commission?" But it may be easily answered: "What the thousands of sailing boat Captains did when the steamer was invented?" They qualified and became Captains of Steamers, and others who couldn't, seek employment through some other source. Everything is possible in this world, and where there is a will there is a way.

REGARDING AUTOMOVILES

A very good thing that I would suggest that would relieve traffic congestion 50% in both Terminal cities is: To adopt a control of Autos and Taxicabs and have them parked at different parts of the Cities. At each parking station there should be a telephone installed to answer calls. A reliable person paid to attend these calls. It does not make any difference if one drives his own car, or the car is hired; it is just a question of system. When the Chauffeur is finished with a call, he returns to the station. As to how much he earns could be easily adjusted, if necessary, as the person in charge of each station could easily tell by his or her record, the amount of time taken up by each call. Care should be taken that the Cars be despatched by turns, and no especial favour given a particular Chauffeur. In some of the good that this system would do, are:

- (1) Relieve traffic congestion 50%
- (2) Relieve Chauffeurs from running down each other on the question of fares especially hourly rates, as the person hiring the car would be told in advance by the Clerk at the Telephone Booth.
- (3) Less contacts between Chauffeur and passenger that often ends in Jail.
- (4) A big saving on gasoline and tires, which would mean a whole lot at the end of a year.
- (5) Less annoyance to party or parties hiring cars; sometimes they get so crowded by 5 or 6 Autos trying to get the same party (all offering different rates,) that they get disgusted, walking off without hiring any of the 6, and thinking very little of the Chauffeurs.
- (6) Less accidents on the Avenues, as lots of these happen through gazing, a Chauffeur sometimes looking right and left of him, actually calling at some-one on the side walk, to find out if he or she wants a car, whilst he should be paying strict attention in front of him, and thinking only of where he is going.

These are facts from personal ex-

perience, and I think that this system would work excellently, owing to the fact that the Chauffeurs in Panama and Colon are working in harmony, more and more each day.

The Union of Automobiles of Panama and the Colon Chauffeurs Association should give this suggestion keen consideration, and if it is put in force by them, or by a Municipal decree, which would be more binding, it would mean a whole lot to the betterment of the traffic in every branch.

John W. Copeland,
Box 519,
Cristobal, C. Z.

A VISIT TO THE COLON CHAUFFEURS UNION.— BY V.

The 23rd. of the present month a commission composed of four members of the PANAMA CHAUFFEURS UNION, went to Colon in the morning train, said commission was integrated by: Mr. Leopoldo Cordero A., President of the Panama Union, Manuel Olivares H. Asst. Secretary drivers and car owners, and who is trying now to monopolize the tourist of the Union and proof reader of the "AUTOMEDONTE," Leonor A. Gonzalez S. President of the amusement committee and Simón Vega Asst. editor of the "AUTOMEDONTE."

We was advised by the President of the Colon Union that a committee would take us from the Gatun R. R. Station to their meeting hall in Colon city; therefore we was not surprised when the train arrived at Gatun to see: Mr. Michael Lazarus, Chairman of the management committee, Mr. Harry Plummer, President of the C. C. U., and two other members whose names we do not remember.

At the Gatun station we take two cars of the latest models which were placed at our disposal to carry us to town. After a drive throughout the beautiful city of Colon we held a meeting which was presided by our president; by a special deference of the chairman of the management committee — who introduced us to the other members of the board of Automobile business.

Mr. Cordero explained the business in which the Panama Union has entered and asked the Colon Union they cooperation; in reply Mr. Lazarus promised to discuss this matter with all the members before taking further steps.

Directors.— Mr. Lazarus asked Mr. Cordero to give them an idea of our association statutes and regulations: Mr. Cordero kindly reply to Mr. Lazarus promising to answer any question in the interest of the Union of Colon he said that both Unions should work together without distinction of nationality and races (for try) as to obtain the most benefits we are in a very cosmopolitan country as possible; we are the money makers — he said — and I see no reason to hold this position any longer, we have been misunderstood always by the capitalist who are still threatening us as slaves: Is time to wake up to look the future and to work for our own selves. — He then cited Charles L. Persons the tourist agent who owes his rich position to the taxi.

Due to lack of time the meeting was called off, for the Panama commission suppose to leave in the four o'clock train and it was 1.30 p. m. From the meeting hall we went to the Astor Hotel where the Colon Union did made special arrangements for our dinner. There were with us Mrs. Lazarus, Plummer, and Ortiz. In fact we shall confess that the viands were excellent and nice, and we wish to congratulate the management of the Hotel Astor for all the

THE COLON CHAUFFEURS'

Continued from page 7

enough time to go about it in the proper form. Well, it is never too late to try. Let us join hands and hearts and stand up for our rights. Prevent one or two getting the profits of our labour; namely, using our cars for their benefits. Think it over co-workers, and don't let this appeal be made hopelessly. Let us demand a square deal, and first and foremost, that at our next meeting, we want all our members present, so that we can decide and look into conditions for our future improvements. We trust that you will all see with us and support us for a just cause. REMEMBER: Our next meeting will be at 8.00 P. M. sharp on October 10th, at our regular Hall,

A MEMBER.

attention that were deferred to us in their establishment.

A Speech of Mr. Cordero at the Colon Base-ball Park

At the Colon Base-ball there were a big crowd of chauffeurs congregated watching a cricket game which was organized in our honor. Mr. Cordero was asked to talk and he said trade. We are capable enough to handle the tourist business and this is factible with the cooperation of both unions, — he added.

EXCURSION

The Colon Chauffeurs Union will run a special train the 3rd. of November. Independence Day of the Republic of Panama. The train will leave Colon R. R. Station at 8 a. m. The Panama amusement committee has elaborated a program to entertain our brothers from Colon, arrangements have been made to keep our visitors busy that day. Many sporting events will take place: a base-ball game will be held between the CARIBES vs. MAYOR ALFREDO ALEMÁN. the winning team will receive a silver cup; there is also a surprise for the first man to step the home plate.

CHAUFFEURS UNITY

II

Charles L. Persons, claim that the Chauffeurs union is so strong, that every time they have a session there are certain number of half staved who goes and tell him that they are willing to work for him. For the union does not give them food, and as he will invite them to dinner, tea, etc.

They are willing to leave the Union and corporate with him. Poor slackers! Fortunately that number is ridiculous, so we should worry....! Those are the few Judas who are just like C. L. P. that wants to live them along.

Some (very few) says that they would not like the Union to handle the tourist trade, for if the Unions does it they will be forced to work by turn, but should Mr. Persons does, they will work in every trip: that means that they don't give a kick for their fellow-men, and when they are thought they declare that they are Unionist.

Why we cannot all stick together and fight for one cause? Are we the lease of the apostles? Not because we are from different nationalities, not because we are of different creed and colors. We are all in the same business and should not pull from each other. If we want the public to look on us with respect we must all get united like one man and help each other.

SO BREATHING DOWN WITH CHARLES L. PERSONS AND VIVA LA UNION!

WHHP.